



Ambasciata d'Italia  
Lubiana

## DETERMINA A CONTRARRE

Il Capo della Rappresentanza

N. 12 BIS/2022

VISTO: il R.D. del 18 novembre 1923, n. 2440, e successive integrazioni e modificazioni;

VISTO: il R.D. del 23 maggio 1924, n.827, e successive integrazioni e modificazioni;

VISTO: il D.P.R. del 5 gennaio 1967, n.18;

VISTA: la L. del 7 agosto 1990, n.241, e successive integrazioni e modificazioni;

VISTO: il D.P.R. del 20 aprile 1994, n.367;

VISTO: il D.P.R. del 1 febbraio 2010, n.54, come modificato dal D.P.R. 19 novembre 2021, n. 211;

VISTO: il D.Lgs. del 30 giugno 2011, n.123;

VISTO: il D.P.R. del 14 ottobre 2019, n.41 di nomina di Carlo Campanile a Capo della Rappresentanza diplomatica italiana in Slovenia;

VISTO: il D.Lgs. del 18 aprile 2016, n.50;

VISTO: il D.P.R. del 29 dicembre 2016, n.260;

VISTO: il D.M. del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale del 2 novembre 2017, n.192;

CONSIDERATO l'interesse al rispetto della normativa locale in tema di contratti di impiego per il personale locale in servizio presso l'Ambasciata d'Italia, l'Istituto Italiano di Cultura a Lubiana e il Consolato Generale di Capodistria.

VISTO: il Mess. MAECI- DGRI Uff. VI 0070956 del 03 maggio 2022 in tema di richiesta di riscontro di alcuni quesiti sulla conformità della normativa applicata al contratto d'impiego in uso del personale a contratto a Legge Locale in servizio presso l'Ambasciata d'Italia, Istituto Italiano di Cultura e Consolato Generale di Capodistria.

CONSIDERATO indispensabile richiedere un parere legale di conformità dei richiamati elementi inseriti nei contratti di lavoro in uso alla normativa slovena espresso da qualificato Avvocato locale;

## DETERMINA

**Art. 1** E' avviata la procedura di scelta del contraente per la suddetta verifica legale di conformità alla normativa slovena dei contratti di lavoro per il personale locale tramite parere di qualificato Avvocato di fiducia;

**Art. 2** L'impegno massimo autorizzabile per il servizio di cui sopra è fissato in € 1.000,00.

**Art. 3** Responsabile unico del procedimento sarà Ivo Michele Polacco, Consigliere di Legazione. Come da Decreto del 20/11/2019, n.8.

Lubiana, 07 luglio 2022



L'AMBASCIATORE

Carlo Campanile

**ODVETNIK**

**ATTORNEY AT LAW**

**AVVOCATO**

**Doc. dr. LUIGI VARANELLI, Strossmayerjeva 8, 1000 LJUBLJANA (SLOVENIJA) - tel. 00386 1 430 26 93 - fax 00386 1 430 26 94 - E-mail: luigi.varanelli@gmail.com - ŠT. DDV SI17118000 – matična številka: 1927469 – reg. organ: AJPES**

Poslovni račun/IBAN : SI56 020140254299529 pri NLB d.d. Ljubljana

IBAN: IT 02 Z 02008 02218 000103638355, Unicredit banca, ag. Trieste Tomizza

AMBASCIATA D'ITALIA  
SNEŽNIŠKA 8

1000 LUBIANA (SLO)

d.š.: /

Ljubljana, dne: 7.7.2022  
Zapadlost: /

Datum opravljene storitve: /

**PREVENTIVO 3/2022**

Parere legale (integrazione) conformita' modifiche/integrazioni contratto di lavoro con la normativa settoriale slovena in materia di lavoro dipendente	500,00 EUR
Mat. stroški (spese generali)	0,00 EUR

SKUPAJ (totale) 500,00 EUR

DDV 22%/IVA 22% 110,00 EUR

**SKUPAJ ZA PLAČILO** 610,00 EUR  
**(totale preventivo)**

Odv. Luigi Varanelli





Ambasciata d'Italia  
Lubiana

Prot.n. 1263  
Del 11 LUG 2022

Avvocato Doc. dr. Luigi Varanelli  
Strossmayerjeva 8  
1000 Ljubljana

**Oggetto:** Conferma d'ordine

**Riferimento:** preventivo n.3/2022 del 07/07/2022

Le comunichiamo che l'Ambasciata d'Italia in Lubiana ha accettato il Suo preventivo n.3/2022 del 07/07/2022 per il rilascio del parere legale di conformità dei contratti di lavoro del personale a legge locale con la normativa settoriale slovena e verifica dei contratti d'impiego per i dipendenti dell'Ambasciata,

Il suddetto parere legale dovrà essere inviato a questa Ambasciata entro e non oltre il 22/07/2022.

Con la presente ci impegniamo a pagare il prezzo convenuto di Euro 500,00 (cinquecento/00), IVA esente, dietro presentazione della relativa fattura, solo dopo aver verificato che il parere legale corrisponda alle specifiche fornite da questa Ambasciata.

Nel caso in cui si riscontrassero carenze nella redazione del parere legale, lo stesso le verrà riconsegnato per la nuova stesura con le relative aggiunte secondo le specifiche concordate e senza ulteriori oneri a carico di questa Ambasciata.

Distinti saluti



Coordinatore Settore  
Amm.vo Contabile  
Enrica Salandri



Ambasciata d'Italia  
Lubiana

## VERIFICA DI CONFORMITA' DELLA REGOLARE ESECUZIONE PER SERVIZI E FORNITURE

### IL RESPONSABILE UNICO DEL PROCEDIMENTO

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 5 gennaio 1967, n. 18, "Ordinamento dell'amministrazione degli affari esteri";

Visto l'articolo 20 del decreto del Ministro degli affari esteri e della cooperazione internazionale 2 novembre 2017, n. 192, "Regolamento recante disciplina delle procedure per l'affidamento e la gestione dei contratti da eseguire all'estero";

Visto l'articolo 102, comma 3, del decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50, in base al quale la verifica di conformità deve avere luogo non oltre sei mesi dall'ultimazione dei lavori o delle prestazioni;

Vista il decreto di nomina n.8 del 20/11/2019, con il quale è stato conferito al sottoscritto l'incarico di responsabile unico del procedimento;

Considerate i necessari riscontri ai quesiti posti nel Messaggio MAECI-DGRI Uff. VI n. 0070956 del 03 maggio 2022;

Visto il preventivo presentato e la conferma d'ordine n.1263 del 11 luglio 2022- con la quale è stata affidata all'operatore economico, studio legale Doc. Dr. Luigi Varanelli, Strossmayerjeva 8, 1000 Lubiana, codice fiscale n.SI17118000, l'esecuzione delle seguenti prestazioni: parere legale di conformità dei contratti di lavoro alla norma locale per il personale assunto a legge locale nell'Ambasciata d'Italia, Istituto Italiano di Cultura a Lubiana e Consolato Generale a Capodistria;

Considerato che la prestazione è stata ultimata il 14 dicembre 2022 e vista la fattura SI n. 36/2022 del 14 dicembre 2022 di euro 500,00 IVA ESENTE;

Constatata la conformità della prestazione alle condizioni contenute nella succitata lettera d'incarico;

#### **CERTIFICA**


che le prestazioni previste nella lettera d'incarico indicata in premessa sono state eseguite nel rispetto delle previsioni ivi contenute e, conseguentemente,

#### **ESPRIME PARERE FAVOREVOLE**

alla corresponsione del saldo del corrispettivo e allo svincolo delle garanzie eventualmente prestate per la regolare esecuzione.

Lubiana, 14 dicembre 2022



  
Il Consigliere – Ivo Michele Polacco





Ambasciata d'Italia  
Lubiana

GIG: Z9738F59FB

**DECRETO DI APPROVAZIONE  
IL COORDINATORE AMMINISTRATIVO CONTABILE**

- VISTO: il R.D. del 18 novembre 1923, n. 2440, e successive integrazioni e modificazioni;
- VISTO: il R.D. del 23 maggio 1924, n.827, e successive integrazioni e modificazioni;
- VISTO: il D.P.R. del 5 gennaio 1967, n.18;
- VISTA: la L. del 7 agosto 1990, n.241, e successive integrazioni e modificazioni;
- VISTO: il D.P.R. del 20 aprile 1994, n.367;
- VISTO: il D.P.R. del 1 febbraio 2010, n.54 come modificato dal D.P.R. 19 novembre 2021, n.211;
- VISTA: la Circolare n.4 del Ministero degli Affari Esteri del 30 settembre 2010;
- VISTO: il D.lgs. del 30 giugno 2011, n.123;
- VISTO: il D.P.R. del 14 ottobre 2019, n.41 di nomina di Carlo Campanile a Capo della Rappresentanza diplomatica italiana in Slovenia;
- VISTO: il D.lgs. del 18 aprile 2016, n.50, come modificato dal D.lgs. del 19 aprile 2017, n.56;
- VISTO: il Decreto del Ministro degli Affari esteri e della cooperazione internazionale del 2 novembre 2017, n.192;
- CONSIDERATO il Mess. MAECI- DGRI Uff. VI n. 70956 del 03 maggio 2022 con richiesta di riscontro ad alcuni quesiti sulla conformità della normativa applicata al contratto d'impiego in uso del personale a contratto a Legge Locale in servizio presso l'Ambasciata d'Italia , Istituto Italiano di Cultura e Consolato Generale di Capodistria.
- CONSIDERATO: l'interesse giuridico connesso alla verifica richiesta ed il rispetto della normativa locale, in tema di contratti di impiego per il personale locale in servizio presso l'Ambasciata d' Italia, l'Istituto Italiano di Cultura a Lubiana e il Consolato Generale di Capodistria.;
- RITENUTO indispensabile acquisire un parere legale di qualificato Avvocato locale sulla conformità alla normativa slovena dei contratti di lavoro in uso ai dipendenti a contratto a LL.
- VISTO il preventivo e conferma d'ordine n.1263 del 11 luglio 2022-di euro 500,00 IVA ESENTE, presentato dallo Studio legale di fiducia Dr. Luigi Varanelli, Strossmayerjeva 8, 1000 Lubiana, codice fiscale n.SI17118000, per la produzione di un parere legale sui riscontri giuridici richiesti dal MAECI, con messaggio DGRI VI n. 709262 del 03 maggio 2022, sulla compatibilità alle norme locali applicate nei contratti d'impiego del personale a contratto a Legge Locale in servizio presso l'Ambasciata d'Italia, l'Istituto Italiano di Cultura e del Consolato Generale di Capodistria.
- VISTA la fatt.n. SI/36/2022 del 14 dicembre 2022 presentata dallo Studio legale sopraesposto di euro 500,00 IVA ESENTE;
- VISTA la Determina del C.M. del 07 luglio 2022;


VISTO il Verbale di verifica per la regolare esecuzione della prestazione del 14 dicembre 2022;  
VISTO il CIG **Z9738F59FB**;

Su proposta del responsabile unico del procedimento;

### DECRETA

1. Il contratto indicato in premessa è approvato.
2. La relativa spesa sarà riportata nelle pertinenti scritture contabili della sede.

Lubiana, 16 dicembre 2022

  
Il Consigliere - Ivo Michele Polacco



Il Coordinatore Amm.vo Contabile  
Enrico Salandri

